



[www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com)  
[ufe\\_egypte@hotmail.com](mailto:ufe_egypte@hotmail.com)  
 016 210 43 34

Chers amis,

Sur le calendrier le printemps approche, mais pour nous qui avons la chance de vivre au Caire, il est déjà là ! Avec la douceur des jours retrouvée et les nuits de plus en plus tardives, quoi de plus naturel que de penser beauté, voyages et cuisine légère ?

Dans ce numéro, vous saurez tout sur l'histoire de la cosmétique et de la parfumerie dans l'Égypte ancienne.

Nous vous proposons plusieurs idées de sorties avec la présentation de la Syrie, d'Alexandrie, d'Héliopolis et de l'exposition de photographies d'Henry de Monfreid (aventurier qui navigua pendant 40 années en Mer Rouge).

Et réserver dès à présent, votre soirée du jeudi 14 mai 2009 car tout le bureau de l'UFE a le plaisir de vous inviter à notre gala annuel qui se déroulera au club de Katameya Heights.

Cairotement

Karine Panvier

Des nouvelles de vos participations à nos actions pour le soutien aux associations...

**MARCHE de NOËL** – jeudi 4 décembre 2008

Lors du Marché de Noël, la vente des oeuvres réalisées par toutes nos géniales fourmis créatives..... (broderie, couture, bougies, confitures, pâtisseries ...) nous a permis de faire un don de 2.000 L.E. à chacune des 4 associations suivantes : Baby Wash, les Amis d'Ezbet-el-Nakhl, la Maison pour Tous de Tourah, la Banque Alimentaire.

**SOIREE LOTO** – samedi 22 janvier 2009

Grâce aux tickets d'entrée et aux achats de cartons de jeu, nous avons pu remettre une somme de 4.000 L.E au Foyer du lycée français. Cette somme, mise en commun avec d'autres dons gérés par le Lycée, permettra d'apporter une aide financière à l'ensemble d'une classe pour un projet de voyage, à certains élèves en difficulté pour y participer, ainsi qu'à des associations caritatives soutenues par le Lycée.

**LE SCRIBE** Magazine de l'Union des Français de l'Etranger Représentation EGYPTTE. Numéro gratuit mis à disposition de la communauté française.

**COMITE DE REDACTION:** Barbara Duval, Monique Elia, Josette Grasset, Catherine Chamard, Françoise Poupet

**COUVERTURE:** Cécile Lacorre

**IMPRESSION:** New Almass Press

<b>P. 2</b>	<b>LE BUREAU DE L'UFE</b> Qui fait Quoi?
<b>P. 5</b>	<b>AGENDA</b> Que faire ? Que voir? Activités permanentes
<b>P. 9</b>	<b>AVIS A LA COMMUNAUTE</b> Futur bureau de l'UFE
<b>P.11</b>	<b>SOUVENIRS SOUVENIRS...</b> Carnaval des enfants Soirée Loto
<b>P.13</b>	<b>AVIS A LA COMMUNAUTE</b> Assemblée des Français de l'Etranger Bye Bye Barbara
<b>P.18</b>	<b>EVENEMENT</b> Mer Rouge, Henry de Monfreid photographe L'œil d'Henry de Monfreid
<b>P.22</b>	<b>DECOUVRIR L'EGYPTE</b> Alexandrie
<b>P.24</b>	<b>CARNET DE VOYAGE</b> La Syrie
<b>P.30</b>	<b>BEAUTE</b> Au temps des Pharaons...
<b>P.34</b>	<b>ETYMOLOGIE</b> De l'Arabe, du Persan et du Turc au Français
<b>P.37</b>	<b>CULTURE</b> Visite de l'IDEO : un pont entre les deux grandes religions monothéistes de ce monde
<b>P.38</b>	<b>LE SCRIBE LIT</b> Oscar Wilde et le meurtre aux chandelles
<b>P.40</b>	<b>A MITONNER</b> Courgettes farcies végétariennes Filets de poisson blanc au four Brioche de Pâques
<b>P.42</b>	<b>DECOUVRIR L'EGYPTE</b> Héliopolis
<b>P.45</b>	<b>UFE EN BREF</b> Contacts, adhésions
<b>P.47</b>	<b>PETITES ANNONCES</b> Contact pour les annonces

**Où TROUVER LE SCRIBE Maadi :** quelques commerces de la rue 9, LFC, CSA, Myriam market, Volume 1, Crêperie des arts, Badran, Tarek légumier, Méditerranéo, Dr Georges, Tapis Mamdouh el Assiouty, Catacomb, Centre médical Ghali, China Treasure.

**Le Caire :** NSGB, Air France, Librairies Renaissance, Oum el Dounia, Ambassades de France, Belgique, Suisse, Canada, Liban, Consulat de France, Mission économique, CFCC, IFAO, CAFE, École El Rehab, Ecole Balzac, Ananian Dental Clinic.

Qui fait quoi ?



**KARINE PANVIER**  
Présidente



**CORINNE ESCHBACH**  
Secrétaire Générale  
Cafés Accueil



**BARBARA DUVAL**  
Comité de rédaction du Scribe



**MONIQUE ELIA**  
Comité de rédaction du Scribe  
Infographiste



**FRANCOISE POUPET**  
Comité de rédaction du Scribe



**CATHERINE CHAMARD**  
Comité de rédaction du Scribe



**LAURENCE HILD**  
Publicités  
Petites annonces dans le Scribe



**CATHERINE RIOUT**  
Arts créatifs



**VERONIQUE**  
Site internet



**REGINE PRATO**  
Relations publiques



**JOSETTE GRASSET**  
Vice-présidente  
Cafés Accueil



**LYDIE BRETAUD**  
Trésorière



**HELIENA DREXLER**  
Trésorière adjointe



**CHRISTOPHE FRAYSSE**  
Visites et sorties ponctuelles



**AGNES HEDON**  
Visites et sorties ponctuelles



**VIRGINIE BOULOUYS**  
Soirées



**REGINE LE MAITRE**  
Soirées  
Accueil des nouvelles



**ANNE-MARIE HERVIEUX**  
Activités de plein air



**KEIKO BASTID**  
Relais Katameya  
012.175.28.23



**CELINE PUECH**  
Relais Zamalek  
020.182.82.89.64



**FREDERIC LOMBARD**  
Relais Safaga Hurghada  
Relations publiques  
012.361.54.61

PERMANENCE tous les mercredis de 10h à 12h, à notre siège 2 rue 9, MAADI

Le Scribe, 133; Mars - Avril 2009

## Que faire ? Que voir ?

Dans le but de créer et de maintenir un contact étroit entre les membres de la communauté française en Egypte, l'équipe UFE vous propose tout au long de l'année des moments d'échange et de découverte.

### MARS

#### Lundi 2 mars

**8h30 VISITE PHARAONIQUE** : MEMPHIS : histoire, musée plein air, SAQQARAH : Djéser  
RV rue 12. Inscriptions :  
Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

#### Jeudi 5 mars

**10h CAFE** « Cuisine à emporter et échange de recettes » Ace Club, Midan Victoria, Maadi, Digla.  
Tel : Josette 012.877.92.99 -  
Corinne 012.542.97.93

#### Lundi 9 mars

**8h30 VISITE PHARAONIQUE** : Musée du Caire : histoire, Période Dynastique, Ancien Empire. RV rue 12. Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

#### Mardi 10 mars

**9h CUISINE ITALIENNE.** Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

#### Lundi 16 mars

**8h30 VISITE PHARAONIQUE** : Dashour : Pyramides de Snéfrou. RV rue 12. Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

#### Jeudi 19 mars

**8h30 VISITE QUARTIER COPTE.** RV rue 12. Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

#### Lundi 23 mars

**8h30 VISITE PHARAONIQUE** : Musée du Caire : Moyen Empire. RV rue 12. Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

#### Mardi 24 mars

**9h CUISINE LIBANAISE** Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

#### Lundi 30 mars

**8h30 VISITE PHARAONIQUE** : Guizeh : Pyramide et barque Chéops. Temple de Képhren et Sphinx. RV rue 12. Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

### AVRIL

#### Jeudi 2 avril

**10h CAFE** « Les livres » Ace Club, Midan Victoria, Maadi, Digla. Tel : Josette 012.877.92.99 - Corinne 012.542.97.93

#### Lundi 6 avril

**8h30 VISITE PHARAONIQUE** : Musée : Nouvel Empire. RV rue 12. Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

#### Mardi 7 avril

**9h CUISINE CHINOISE** Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

#### Lundi 13 avril

**8h30 VISITE PHARAONIQUE** : Saqqarah : Mastabas Ancien Empire. RV rue 12. Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

#### Mardi 14 avril

**8h30 VISITE MUSEE COPTE.** RV rue 12. Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

### MAI

#### Lundi 4 mai

**8h30 VISITE PHARAONIQUE** : Musée du Caire : Basse Epoque, Epoque Greco-Romaine. RV rue 12. Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

#### Jeudi 7 mai

**10h CAFE** Ace Club, Midan Victoria, Maadi, Digla. Tel : Josette 012.877.92.99 - Corinne 012.542.97.93

#### Lundi 11 mai

**8h30 VISITE PHARAONIQUE** : Saqqarah : Mastabas (suite). RV rue 12. Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

#### Jeudi 14 mai

**19h30 SOIREE DE GALA** : Katameya Heights and resort. Réservations: Virginie : 010.601.50.21

**Lundi 18 mai**

**8h30 VISITE PHARAONIQUE** : Musée du Caire: Trésor de Toutankhamon. RV rue 12. Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

**Mardi 19 mai**

**9h CUISINE TOGOLAISE.** Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

**Lundi 25 mai**

**8h30 CONFERENCE « EGYPTE PHARAONIQUE ».** Inscriptions : Christophe 016.250.77.09 - Agnès 016.687.94.73

**Mercredi 27 mai**

**9h30 ASSEMBLEE GENERALE** à la permanence, 2 rue 9, Maadi

### VIDE GRENIER

**Un vide grenier sera organisé courant mai !  
L'occasion de vous séparer de l'indispensable révolu ou déjà trop vu et d'acheter à bon prix l'indispensable dont vous vous êtes passé jusqu'à maintenant...**

## Activités permanentes

**CLUB DE LECTURE** : Une fois par mois venez partager vos livres et vos critiques. Contact : Régine Hamdan 012.239.09.71

**TAROT** : le lundi à 19h30, à la Crêperie des Arts. Contact : Jacqueline Vivien 23.58.28.66

**AERO DANSE** : le mercredi matin. Danse orientale et aérobic. Contact : Lisa 016.167.20.03

**CLUB JEUX** : un après midi par semaine. Scrabble, Questions pour un champion, Pyramide. Contact : Marie Josephides 25.19.63.10 ou 010.148.94.96

**SCRABBLE** : (débutants) Mardi 9h30 Contact : Christlène Pinelli 016 19 23 242

**ARTS CREATIFS :**

**Point de croix** : le lundi après midi  
Contact : Catherine Riout 010 052 24 83

**Papier mâché** : le mardi après midi  
Contact : Catherine Riout 010 052 24 83

**ANGLAIS** : le jeudi de 9h30 à 10h30. Conversation anglaise. Contact : Adèle 010.400.40.87

## Futur bureau de l'UFE

Pour une transition en douceur, le bureau de l'UFE se met en quête, dès maintenant, de **nouveaux membres** qui formeront la future équipe en juin prochain.

C'est une équipe presque entièrement nouvelle, qui entrera en fonction à la fin de l'année scolaire ; nous avons donc un grand nombre de **postes à pourvoir** :

- Nous recherchons des **responsables** pour organiser les **cafés**, **préparer les soirées**, **planifier les sorties** et diffuser l'information.
- Le **Scribe**, à lui seul, occupe plusieurs personnes : il faut **rédiger les articles**, **gérer les annonces publicitaires** et **surtout faire la mise en page du journal**, ce qui requiert certaines compétences en informatique (s'il y a parmi vous quelques personnes ayant une formation de maquettiste ou d'infographiste - ou qui aimeraient apprendre - qu'elles se fassent connaître, leurs talents ou leur *bonne volonté* nous seront des plus précieux...).

Il n'est pas besoin d'être au Caire depuis très longtemps pour assumer ces fonctions, certains d'entre nous nous ont rejoints durant leur première année de séjour. La bonne volonté, le dynamisme et l'expérience acquise ailleurs, seront plus utiles...

Si cette année, ou les années passées, les activités de l'UFE vous ont plu, **VENEZ** à votre tour les encadrer pour la saison 2009-2010 !

Et si elles ne vous ont pas satisfaits, c'est le moment d'apporter des idées neuves !!!

**N'hésitez pas à venir nous voir si vous désirez plus d'informations. Nous sommes joignables par mail ([ufe\\_egypte@hotmail.com](mailto:ufe_egypte@hotmail.com)), par téléphone (016 210 43 34), à la permanence (chaque mercredi de 10.00 à 12.00) et même individuellement si vous souhaitez des renseignements précis sur une fonction particulière.**

Vous qui êtes au Caire depuis 3 mois, 6 mois, 1 an ou plus, nous vous passons le relais.

**BIENVENUE AU NOUVEAU BUREAU !**

## Carnaval des enfants



Jeudi 12 février nos chères têtes blondes s'étaient préparées pour un des plus grands événements de l'année : le CARNAVAL ! Avec autant de soin qu'une future mariée, nos chérubins avaient choisi leur tenue et s'étaient grimés pour vivre intensément leur fête. Trampoline, petit train, machine à bulles, château gonflable, toboggans, course de sacs et autres épreuves, maquillage, beignets, crêpes, pop-corn et barbe à papa ont rempli comme si de rien n'était les 2h30 de ce carnaval haut en couleurs. Nos héros, fées, princesses, pirates, schtroumpfs, coccinelles, ours, chats, mousquetaires, cowboys et chevaliers sont repartis heureux et avec le même tonus que lorsqu'ils étaient arrivés. En revanche, les mamans épuisées se sont senties soulagées ; elles ont 1 an pour se remettre de cette fête.



L'équipe de l'UFE remercie chaleureusement Anne d'avoir ouvert son jardin à nos tendres petits diables pour cette belle fête.

Barbara



## Soirée Loto



**L**e 12 ! le 22 ! le 89 !... Non, ce n'était pas une série logique à continuer, ni un test psychologique..., mais la suite des nombres tirés au sort qu'il fallait collecter sur une même planche de jeu... Francis a sorti le grand jeu avec « le 72 » qui lui a permis de « faire un carton » et de gagner l'écran plat géant offert par Carrefour ! Soirées télé en perspective !

L'ambiance était sans conteste assurée ce soir là par nos plus jeunes concurrents qui ponctuaient généreusement l'annonce de chaque numéro par des « oh ! », des « ah ! » ou des « ouh ! » d'enthousiasme, d'espoir ou de déception... Ils ont d'ailleurs raflé une bonne partie des lots... « la chance n'attend pas le nombre des années » ! Bingo ! Elle a souri à Jérémie (6 ans) qui a tiré le bon numéro et gagné la croisière sur le Nil proposée par Etapes Nouvelles. Son dilemme à présent : quelle fiancée l'accompagnera dans ce voyage mythique...

Et pour ceux qui n'ont rien gagné... la consolation était au buffet avec une grande rivalité de quiches « faites maison », cakes salés ou sucrés, tartes, galettes et vin chaud...et dans la salle, avec l'ambiance passionnée de tous ceux qui, petit à petit, se sont laissés prendre au jeu...

Merci à M. ROESCH, proviseur, M. DESOUZA, proviseur adjoint, qui nous ont accueillis au sein du Lycée Français pour cette soirée, ainsi qu'à tous nos donateurs : Carrefour, Etapes Nouvelles, Mme Renée Blandin, Fromageries Bel, Crêperie des Arts, Déli charcutier-traiteur, Jeanne Habashi-Olydra, Cécile Lacorre-Khamsa, Maryse-Ibn Touloun boutique, Nestlé, Oriflamme, Paul coiffeur, Librairies Renaissance, , Vodafone,...ainsi qu'aux organisatrices sans faille Corinne et Régine et aux lycéens volontaires pour un petit coup de main fort apprécié !

Catherine

**NOUVELLES DISPOSITIONS POUR LES SEJOURS AUX ETATS-UNIS**

Les voyageurs d'Europe de l'Ouest, du Japon et d'autres pays exemptés de visas pour entrer sur le territoire américain lors de courts séjours devront demander, à compter du 12 janvier 2009, une autorisation préalable sur Internet, en remplacement de l'actuelle fiche de renseignements remplie dans l'avion. Le site Internet du "système d'autorisation de voyage électronique" est disponible en 14 langues dont le français. Cette autorisation électronique, une fois approuvée, sera validée en général pendant deux ans ou à l'expiration du passeport, précise le ministère américain de la sécurité intérieure.

**IMPORTANT** : Nous vous rappelons également de ne pas oublier de faire les photocopies de tous vos papiers importants, ce qui est très utile en cas de vol ou de perte.

A partir du 1er Janvier 2009, la Suisse entre dans Shengen.

**LA BANQUE ALIMENTAIRE :**

Sur le prochain Scribe, nous vous ferons une communication sur le bilan de notre banque alimentaire mais sachez que cela a permis, entre autre, d'offrir un beau colis de Noël à 31 de nos personnes âgées et/ou nécessiteuses et bien sûr de permettre à d'autres d'améliorer l'ordinaire ou de faire des cadeaux à leurs enfants pour les fêtes de fin d'année.

Nous en profitons, Renée et moi, pour vous souhaiter une excellente année 2009 sous le soleil d'Égypte.

Renée Blandin - Régine Guillermin/Prato

## Bye Bye Barbara



Vous l'aviez déjà remarqué : on ne quitte pas le Scribe si facilement, et l'Egypte encore moins... Après avoir arrosé le départ de Catherine... puis celui d'Auréliette... et, alors que leurs déménagements étaient qua-

siment organisés, leurs sociétés respectives ont décidé, à la dernière minute, de les maintenir en poste en Egypte jusqu'à juin 09. Que nous réserve Barbara ? Car.... jamais deux sans trois ? Croit-elle vraiment qu'elle va abandonner le Scribe en Mars pour aller, sans remords, proposer ses talents à nos collègues du Liban ?...

Elle nous arrivait tout droit de Beyrouth en guerre ! Evacuée par l'armée française, elle a rejoint Le Caire, encore un peu tremblante... Pourtant, Barbara s'est présentée tout de suite au Scribe, puis au bureau de l'UFE, et elle ne nous a plus quittés ! Sa présence indéfectible et son activité sans relâche ont été très appréciées de tous.

Toujours volontaire et disponible pour vous relater le déroulement des évènements que l'UFE organise, pour effectuer un reportage sur un quartier du Caire ou sur la découverte d'un endroit privilégié d'Egypte, pour relire, corriger nos articles, suivre consciencieusement et réaliser avec technicité, en duo avec Monique, la mise en page de notre incontournable magazine, pour en défendre l'éthique et pour avoir des idées...

Deux ans et demi, c'est court... mais quand le séjour est si riche en activités associatives, qu'importe la durée !

Alors, pour ton travail parmi nous, merci Barbara et bonne chance pour ton retour au Liban !

Nous sommes sûrs que tu ne nous laisseras pas sans nouvelles d'une cairote expatriée dans ce pays à la fois beau, moderne et tourmenté..... mais tout de même, Barbara, sois raisonnable, tu ne peux pas nous faire ça !...

Le bureau de l'UFE et les Scribouillardes

## En Mer Rouge, Henry de Monfreid photographe

**A**venturier et écrivain, Henry de Monfreid (1879-1974) a navigué pendant près de quarante ans sur les rivages de la mer Rouge et de la corne de l'Afrique.

Puisant son inspiration dans ses voyages, il écrira mais photographiera aussi pour faire partager ses découvertes à ses proches. Sur une suggestion de Joseph Kessel à qui il a servi de guide, (voir « Fortune Carrée » éditions Pocket) il fait éditer ses écrits. Le premier ouvrage paru en 1931 "Les secrets de la Mer Rouge" rencontre un succès immédiat. Il écrira au total 75 livres, traduits en plus de 12 langues dont le Russe et le Chinois.

Henry de Monfreid fait partie des écrivains-voyageurs du 20ème siècle dans la tradition de la littérature de voyage, à laquelle il a contribué à donner ses lettres de noblesse. Il fait plus que relater ses propres aventures ; il sait conter et raconter, romancer, dans l'esprit de la tradition orale afro-arabe.

Après la parution chez Gallimard, en 2005 du livre « En mer Rouge, Henry de Monfreid aventurier et photographe », le musée national de la Marine à Paris a conçu et mis en place en 2006 une exposition de photographies d'Henry de Monfreid, à partir des originaux sur plaques de verre (1911 à 1925 environ). Avec l'accord du musée national de la Marine et de Guillaume de Monfreid, l'association Orient Méditerranée Inter Perspectives (OMIP) prolonge cet événement par l'organisation d'une exposition itinérante en Egypte.

Après Alexandrie, cette exposition itinérante accostera à Port Saïd et au Caire en mars et avril 2009.

Elle a reçu le parrainage de l'Académie de Marine et le soutien de la Marine Nationale. Météo France imprime le catalogue de l'exposition (bilingue français-arabe, traduction DEAC) à cinq mille exemplaires. BNP-Paribas Egypte et le Centre Français de Culture et de Coopération près l'ambassade de France en Egypte soutiennent financièrement le projet..

Guillaume de Monfreid, petit-fils de l'écrivain, qui a publié au printemps 2007 « Sur les pas de Henry de Monfreid » aux Presses de la Renaissance, le Contre-amiral François Bellec, historien et peintre de la marine, animeront des conférences à destination du grand public, des universités et des scolaires en marge de l'exposition. En même temps, Guillaume de Monfreid exposera, à Alexandrie et au Caire, trente-huit croquis extraits de ses carnets « Mers et voyages, regards sur l'usage du monde ».

« N'ayez jamais peur de la vie, n'ayez jamais peur de l'aventure. Faites confiance au hasard, à la chance, à la destinée. Partez, allez conquérir d'autres espaces, d'autres espérances, le reste vous sera donné par surcroît. » H.de Monfreid.

**Lycée français du Caire**, le 11 mars à 18h00 conférences « En mer Rouge, Henry de Monfreid photographe » par Guillaume de Monfreid et « Fascination de l'Orient par François Bellec, membre de l'Académie de marine.

**Le Caire, Centre Français de Culture et de Coopération** du 8 au 20 mars, exposition « En mer Rouge, Henry de Monfreid photographe », conférences le 9 mars à 18h30

**Le Caire, librairie Oum El Dounia**, le 10 mars à partir de 18h00 signature des livres de Guillaume de Monfreid et François Bellec

**Le Caire, Institut dominicain d'études orientales**, le 14 mars à 19h00, conférence de Guillaume de Monfreid « Sur les pas de Henry de Monfreid »

**Le Caire, Institut Français d'Archéologie Orientale**, le 15 mars à 19h00 conférences « La navigation en mer Rouge, des pharaons à Monfreid »

**Port Saïd, corniche Ferdinand de Lesseps** du 29 mars au 11 avril, exposition « En mer Rouge, Henry de Monfreid photographe », conférence de Guillaume de Monfreid à l'Alliance Française le 29 mars à 20h30

**Le Caire, Galerie Mashrabiya**, du 27 avril au 7 mai, exposition « Mers et voyages, regards sur l'usage du monde » carnets de croquis de Guillaume de Monfreid

Site officiel de l'exposition itinérante [www.exp0mip.wordpress.com](http://www.exp0mip.wordpress.com)

## L'œil de Henry de Monfreid

Après quelques jours de navigation à bord de l'*Oxus*, un paquebot ralliant l'Extrême-Orient, Henry découvre avec un œil neuf et sans préjugé aucun la première escale de son trajet jusqu'à Djibouti : Port-Saïd en Egypte, ville qui lui ouvre les portes de l'Orient. A ce moment là, Henry de Monfreid, « français moyen », ne se sait pas encore explorateur ou aventurier, ni peintre ou photographe, encore moins futur écrivain proluxe.

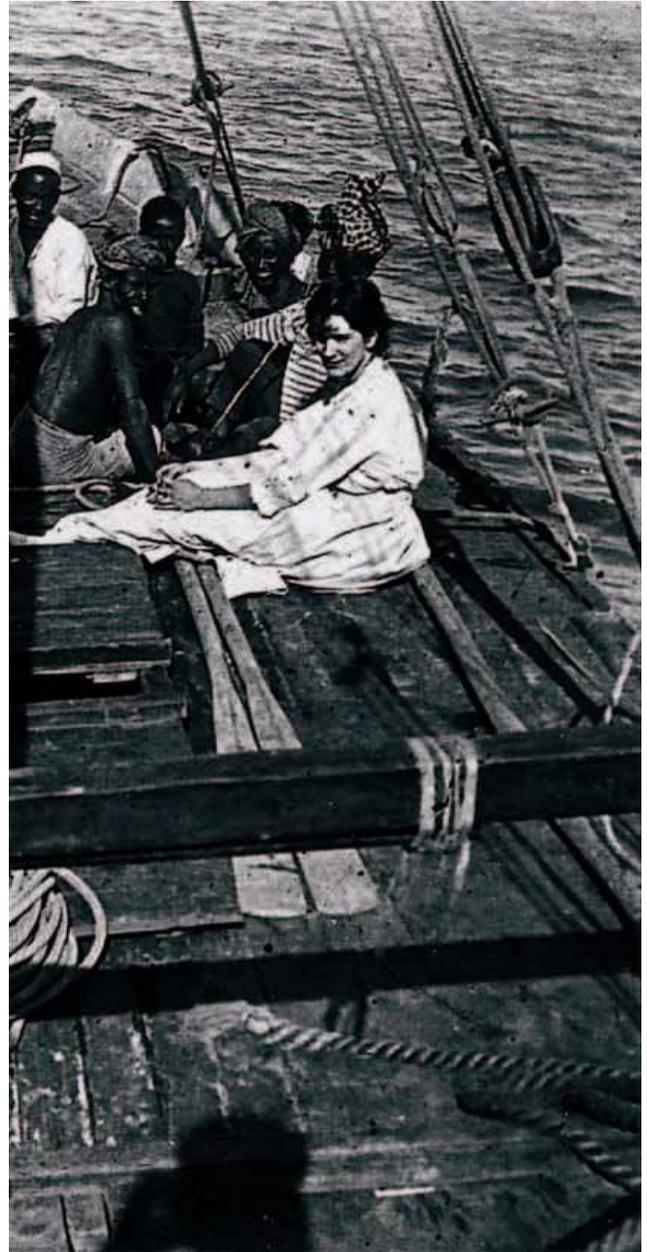
Une fois arrivé à destination, en Abyssinie ou en mer Rouge, il refuse le statut de colonial. *“ Or moi y ayant des affaires, j'y suis allé seul (à Tadjourah) non pas à l'“Explorateur” en casque avec des cantines, des tentes, des boîtes de conserves, etc. mais en turban arabe (très pratique pour le soleil) sans escorte, mangeant comme eux, couchant à leur mode, en un mot m'efforçant d'être le moins possible à leurs yeux un phénomène qui ne vit que par des procédés artificiels. ”* (lettre à son père du 7 août 1912).

Précurseur, il manie son appareil photo de la corne de l'Afrique jusqu'à l'Egypte en passant par la péninsule arabique, avec la même aisance qu'il a à parler les dialectes arabes de la côte somalienne ou l'amharique, appris sur le tas. Ses clichés sont pris rapidement. Ce sont de vrais instantanés. Et quelques fois la présence de son ombre portée sur le cliché trahit une technique iconoclaste pour son temps : pas de trépied ! Il vise rapidement et tire comme à la chasse. En brousse, il ne descend même pas de son mulet. Son œil, formé par son père peintre et ami de Paul Gauguin, est d'une précision redoutable.

Les premiers clichés qu'on connaît de lui sont destinés à sa famille contrairement aux autres voyageurs, qui envoient leur travail à la Société de Géographie de Paris. Tel un professionnel il développe lui même - et avec quel succès -, ses clichés malgré les conditions souvent difficiles de la brousse.

Aujourd'hui, à partager sa collection de photos, bouche bée, nous devenons tous ses petits-enfants... Et son ardeur à photographier transporte à travers les âges des images prises peu après la naissance du XXe siècle, au long de son errance épuisante et qui expriment chacune de ses actions. Ceci, jusqu'à leur extrême lenteur, lui qui les souhaitait pourtant rapides comme l'éclair. Le silence de ces clichés en devient donc criant de vie. Son œil aigu et sensible épouse les âmes de l'Afrique et de la mer. Les autochtones n'avaient donc pas tort de croire que la photo qu'ils redoutaient tant emportait quelque chose d'eux-mêmes avec elle!

Guillaume de Monfreid



Armgart sur le pont du Fath El Rahman fin 1915, photographie H. de Monfreid copyright ADAGP)

## Alexandrie

**C**laude François et ses claudettes pour l'hymne à la joie, son phare mythique remplacé par le fort de Qaitbay pour le tourisme et vous reconnaîtrez rapidement Alexandrie !

Nous sommes quelques unes à vivre dispersées dans cette agglomération aux allures de ville de province malgré une population qui excède 5 millions d'habitants. Comme la plupart des femmes de locaux ou d'expatriés, nous avons en commun l'accomplissement des tâches ménagères plus ou moins lourdes selon le nombre d'enfants à la maison, la taille de cette dernière et l'aide domestique que chacune y associe. Pour quelques-unes comme moi, vivant sans enfant, ne fréquentant plus les sorties d'écoles et récupérant leur mari passablement tard le soir, le défi est quand même d'envergure. Tous les matins, se pose la question du programme de la journée pour éviter d'être submergée par le désœuvrement et la lassitude.

Parmi mes amies, toutes les tranches d'âges sont représentées et le fait d'être peu nombreuses dans cette ville, peu fréquentée des touristes, nous incite au regroupement et à l'entraide. Les liens qui nous unissent sont forts et très sympathiques. Rares sont les week-ends sans invitation chez les unes ou les autres. Chacune apporte sa différence, ses expériences et ses découvertes. Les femmes de mon âge se transforment en grand-mères ou mamans d'occasion pour les plus jeunes expatriées loin de leur famille.



Alexandrie ville ou banlieue éloignée ? Dilemme ! Prendre le volant ou non ? Vie trépidante ou calme tranquille de King Marriout ? Plusieurs ont préféré la banlieue, pour ses villas et jardins luxuriants, parsemés de palmiers, de jacarandas et de magnifiques flamboyants. Un grand bonheur pour les yeux.

King Marriout, en bordure du lac du même nom, se situe à 35 km au sud ouest d'Alexandrie. C'est avant tout un « village » de bédouins où plusieurs Cairotes et Alexandrins possèdent une maison secondaire. On trouve de tout à King ! Une rue prin-



cipale avec divers dépanneurs tels les primeurs, repasseurs/blanchisseurs, pharmaciens, électriciens/plombiers, bouchers et réparateurs de pneus crevés – très pratique ! Mise à part cette fameuse rue principale, les rues de King ne sont pas très commerçantes. Entre les nombreux toc-tocs rivalisant de décorations ambitieuses, les petites biquettes circulent tous les jours à la recherche de déchets verts et.. parfois quelques petits dromadaires s'aventurent dans les troupeaux. Quotidiennement, le braiment de l'âne de notre voisin nous signale qu'il est en bonne santé ! Voilà pour le décor extérieur.

Pour toutes celles qui comme moi ne travaillent pas et doivent trouver une réponse à la question souvent posée : « Et vous, Chère Madame, comment occupez-vous vos journées à Alexandrie ? » - question piège – d'ailleurs !!! je me fais le porte-parole en terminant ce petit topo :

Bons petits plats pour mari affamé en fin de journée, coups de torchon et de plumeau pour la gloire, couture pas trop souvent mais tout de même !!, cours de solfège et de piano pour les méninges, lecture à volonté pour ma culture et détente, jardinage pour le bonheur des yeux, Internet pour garder le contact avec les enfants et le reste du monde qui fourmille d'actualités intéressantes. J'allais oublier le fitness pour la grande forme et le yoga pour rester zen ! Ajoutons les sorties à **Mancheya** pour les tissus, boutons, bijoux et bricoles de toutes sortes, **El Attarine**, pour les Antiquaires, les restaurants Fish Market et le Grec de Qaitbay pour leurs poissons et leur situation tip top pour un clin d'œil inoubliable à la Méditerranée.

Il y a aussi les incontournables tels la Bibliotheca, la Colonne de Pompée et le Sérapéum, le Musée national, le parc de Montaza, etc....que chacune honore de fréquents pèlerinages avec parents et amis de passage.

Et pour se donner RDV ou tout simplement bavarder entre bonnes copines rien de tel qu'un bon café dans un des centres commerciaux Carrefour ou San Stefano !

Les activités culturelles sont assurées par la Bibliotheca, le Centre Culturel Français et l'Opéra d'Alex.

Et pour venir nous voir .....Il y a le TURBINO !

A bientôt,

Louise

**P**our un Européen, partir visiter la Syrie est une projet surprenant, tant nous connaissons mal ce pays et n'en avons qu'une idée politique moderne, et non historique.

Or c'est dans ces contrées du Moyen-Orient, que sont nos racines. Là sont nés l'agriculture, les alphabets, le commerce. En un mot la Civilisation, qui sera transmise par la Grèce et l'Empire Romain jusqu'aux confins de l'Occident.

Habitée depuis le paléolithique inférieur (environ 4.000 ans avant notre ère, époque de l'âge du feu), la Syrie fut le théâtre, dès la protohistoire, d'invasions incessantes jusqu'à son indépendance en 1946.

Ainsi fut-elle successivement occupée par les Cananéens, les Phéniciens, les Hébreux, les Arméniens, les Romains, les Nabatéens, les Byzantins, les Arabes, les Croisés, les Mongols, les Mamelouks, les Ottomans et les Français...

Rien d'étonnant donc à ce que l'on y trouve de nos jours un nombre impressionnant de sites archéologiques, riches de tout ce que l'esprit humain a pu concevoir depuis la haute antiquité : architecture sacrée ou militaire, poterie, statuaire, armes et bijoux, tablettes d'écriture, tissage, mosaïque, vaisselle...

Loin de pouvoir vous présenter tous les lieux à visiter, je me limite donc à quelques incontournables, représentatifs à mon sens de l'héritage culturel déposé, au fil des millénaires, dans les sables syriens.

(Chrono)logiquement, commençons par MARI. Cette cité d'influence **sumérienne** fut fondée au début du III<sup>ème</sup> millénaire av JC. Elle se situe en retrait de l'Euphrate, dans le sud-est actuel de la Syrie. Les fouilles y commencèrent dès 1933, sous l'impulsion d'André Parrot, archéologue français, qui découvrit le site.

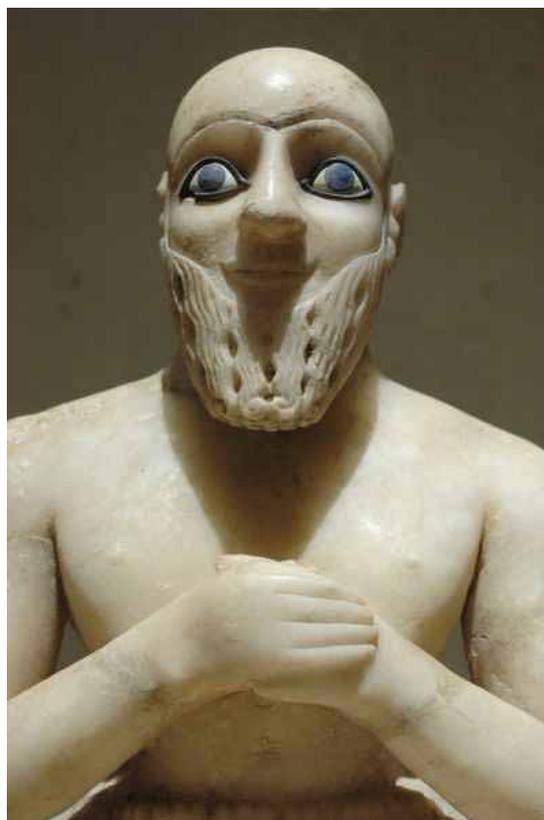
Le monument le plus remarquable est sans conteste le Palais royal, datant du II<sup>ème</sup> millénaire et retrouvé dans un parfait état de conservation.

Couvrant une surface de près de 3 ha, on y dénombre 260 salles et cours. La topographie intérieure des lieux est très bien connue grâce aux archives retrouvées sur place : des milliers de tablettes relatant la vie quotidienne du Palais (y compris la

composition des menus et les ingrédients culinaires utilisés...). Dans les appartements privés, sont encore visibles les conduites d'écoulement des eaux usées, issues des salles de bains pourvues de baignoires et de toilettes ! Rappelez-vous que nous sommes au II<sup>ème</sup> millénaire avant JC !!!

De magnifiques peintures murales polychromes et statues sont à présent déposées au musée d'Alep.

A Mari, il faut rattacher EBLA, cité qui vit son apogée vers 2 300 av JC. Les fouilles y ont révélé là aussi un Palais et surtout une importante bibliothèque riche de quelques 17 000 tablettes écrites en sumérien et en éblaïte (dialecte local). Ebla partage avec Mari la domination de la Syrie du nord, bien que sa vassale (Ebla paye tribut à Mari).



Dignitaire de Mari- 2400 av JC

## UGARIT

Capitale du royaume éponyme, elle est au sommet de sa richesse aux XIV<sup>ème</sup> et XII<sup>ème</sup> siècles avant notre ère.

Construite essentiellement en pierre, elle est assez bien conservée. L'acropole, où était édifié le temple, surplombait les quartiers d'habitation. Dans les ateliers de métallurgistes, retrouvés presque intacts, étaient confectionnés outils et statuettes en bronze et en fer, bijoux et vaisselle en or.



Dieu Baal - Ougarit - 1300 av JC

Des décors pour le mobilier en ivoire d'hippopotame et d'éléphant, des poteries et des céramiques ont également été mis à jour.

Ville à vocation commerciale, donc très cosmopolite, elle a livré des écrits sur tablette en 8 langues et 4 alphabets différents ! dont la langue vernaculaire, l'ougaritique (déchiffré vers 1930), qui utilisait son propre code de signes ! Pauvres scribes... Parmi ces textes, des traités commerciaux, certes, mais aussi scientifiques, médicaux et littéraires.

Un peu plus au sud, se trouve le site de la bataille de Qadesh, qui opposa les armées de Ramsès II aux Hittites, en 1293 av JC.

### APAMEE

Ville **hellénistique** fondée vers 300 av JC, elle fut reconstruite au II<sup>ème</sup> siècle de notre ère, après un terrible tremblement de terre, qui rasa toute la cité grecque.

Centre philosophique néoplatonicien et dotée d'un oracle qui officiait dans le temple de Zeus-Bélos, elle demeura jusqu'au IV<sup>ème</sup> siècle très attachée à ses origines classiques et païennes.

La grande colonnade, au hauts fûts creusés de cannelures torsées et divisée en plusieurs sections (séparées les unes des autres par un tétrapyle), déroule encore de nos jours ses 1850 mètres de long sous les yeux émerveillés des visiteurs.

Le musée, installé dans un ancien caravansérail ottoman du XVI<sup>ème</sup> siècle, regorge de superbes mosaïques à forte influence hellénistique.

### BOSRA

Connue des Egyptiens durant le II<sup>ème</sup> millénaire avant notre ère, elle vit sa période de gloire sous la domination des **Nabatéens** (vous souvenez-vous ? ceux-là même qui édifièrent la cité de Pétra en Jordanie !), à partir du II<sup>ème</sup> siècle de notre ère. Capitale de la province romaine d'Arabie sous Trajan, sans que cela n'ait rien d'outrageant..., elle se dota alors de maints édifices monumentaux, dont son magnifique théâtre, encore intact de nos jours, ainsi qu'un nymphée, un arc à trois arches, des thermes, un tétrapyle...

A partir du XI<sup>ème</sup> siècle fut construite une énorme forteresse englobant le théâtre romain, qui fut ainsi préservé des outrages du temps...

Les époques chrétiennes puis musulmanes apportèrent à leur tour leur lot d'édifices, essentiellement religieux : cathédrales, églises, mosquées.

### PALMYRE



La tradition voudrait qu'elle fût fondée par Salomon, roi d'Israël. Et qu'importe que ce soit vrai ou faux, car si Paris vaut bien une messe, Palmyre vaut bien l'empreinte du roi des rois !!!

Les archives de Mari attestent de son existence dès le II<sup>ème</sup> millénaire avant JC, mais c'est au II<sup>ème</sup> siècle après JC, alors qu'elle faisait partie intégrante de l'**Empire Romain**, que son rayonnement atteint son acmé, sous le règne d'Odénat puis de sa veuve Zénobie.

L'empereur romain Aurélien rasa la ville après l'avoir reconquise ("y sont fous ces Romains !"), fait d'armes que renouvellera le chef mongol Tamerlan en 1401...

Malgré ce vandalisme perdurant de siècles en siècles, Palmyre est encore aujourd'hui un site d'une richesse archéologique inouïe et d'une grande beauté.

En témoigne son architecture monumentale fort bien conservée. Je ne peux que citer les noms de ces édifices, tant leur description serait longue : le temple de Bêl, l'arc à triple arche, la grande colonnade, le théâtre, le tétrapyle, le temple funéraire, le camp de Dioclétien, le temple de Nebo, ainsi que le château

arabe, qui offre une vue générale du site.

A quelque distance de la ville romaine se trouve la nécropole, en usage lors des premiers siècles de notre ère. Si certaines tombes sont simplement creusées dans le sol, d'autres sont au cœur de grandes tours de pierre. Il s'agit de caveaux familiaux, pour la plupart richement décorés : fresques, bas-reliefs, statues, plafonds à caissons peints...



### SAINT SIMEON

Le nom arabe de ce sanctuaire **chrétien** est Qalat Samaan. Au V<sup>ème</sup> siècle, furent construites en croix 4 basiliques, ouvrant toutes sur un espace commun octogonal, dont le centre, le cœur, est occupé par la colonne du Saint Stylite. L'image de cet homme pieux et contemplatif, comme cloîtré à ciel ouvert et à la vue de tous, enfermé dans sa cellule sans barreau, s'impose à notre esprit lors de la visite des lieux ! Ses paroles devaient s'envoler, emportées par le vent vers les 4 points cardinaux.

Il émane de cet ensemble religieux paix et sérénité, l'architecture romane favorisant également le recueillement.

### CHATEAUX FORTS

Vous souvenez-vous des livres d'histoire de votre enfance ? Les preux chevaliers en armure assiégeaient pendant des mois des châteaux forts grands comme des villes, juchés sur des pitons rocheux et flanqués de murailles infranchissables, hautes comme des montagnes. Des tours en nombre impressionnant, rondes ou carrées, renforçaient les défenses, reliées entre elles par des chemins de ronde crénelés. Des meurtrières coulaient huile et poix bouillantes. Des mâchicoulis tombaient sur l'ennemi projectiles et matières incendiaires. Des ponts-levis, cuirassés de clous énormes et de barres transversales, fermaient l'unique accès au fort. A l'intérieur des remparts, tout était organisé pour la vie (et la survie) d'une armée : dortoirs et toilettes, cuisines, fours, magasins pour les réserves alimentaires, puits, écuries et salles d'armes, armureries, lieux de prière. Dans les cours successives

avaient lieu les entraînement des hommes. Parfois même, des champs jouxtaient les bâtiments, pour assurer l'approvisionnement en céréales et bétail. Au centre de l'ensemble, s'élevait le donjon, dernier rem-



part extrême contre l'agresseur.

Ces châteaux existent : ils sont en Syrie !

Ces cités inexpugnables furent érigées pour certaines à l'**époque byzantine**, mais beaucoup datent des **Croisades**, et furent agrandies et améliorées, au gré des victoires, tant par les Arabes que par les Croisés.

Le plus grand, le mieux conservé, le plus complet est le Krak des Chevaliers. Mais beaucoup d'autres sont fort bien conservés également (Château de Saladin, forteresse d'Al-Marqab).

### ALEP et DAMAS

Les 2 grandes villes de Syrie présentent des analogies tellement frappantes dans leur parcours tant historique que touristique, qu'il est possible de les présenter ensemble.

Impossible, par contre, de les situer dans une époque : des documents attestent de leur activité dès le II<sup>ème</sup> millénaire avant JC et elles sont toutes deux au nombre des plus anciennes villes connues toujours habitées. Situées l'une et l'autre sur les grandes voies commerciales de l'antiquité, reliant l'Égypte aux régions anatoliennes et la Méditerranée à la Mésopotamie, elles provoquèrent de tout temps la convoitise des grands royaumes pour leurs incomparables richesses. Après avoir subi les dominations araméenne, hittites,

hourrites ou égyptiennes, elles échurent successivement aux Grecs, Romains, Arabes, Mamelouks, Mongols puis Ottomans !

Ces grands peuples (à part les Mongols, qui pratiquaient la politique de la terre brûlée) laissèrent tous leur empreinte, bâtissant et ornant ces villes au fil des siècles.

Le visiteur trouvera donc, à Alep comme à Damas :

- la citadelle, édifiée aux alentours de l'an 1000, développée et agrandie par les dynasties arabes, puis les Mamelouks et les Ottomans.



- la grande mosquée, fondée dès le VIII<sup>ème</sup> siècle par les Omeyyades, (reconstruite au XII<sup>ème</sup> siècle par Nour ad Din, à Alep).

Chose curieuse, dans les 2 villes, la grande mosquée renferme le cénotaphe d'un saint : Zacharie à Alep, Jean le Baptiste à Damas, Zacharie étant le père de Jean le Baptiste...

La grande mosquée de Damas mérite cependant une mention spéciale pour sa beauté à nulle autre pareille : la cour intérieure est parée de mosaïques aux ors et aux couleurs chatoyantes; le dessin en est d'une exquise finesse et l'ensemble donne au lieu un goût de paradis !

- la vieille ville, ou quartier chrétien; là résident encore toute une variété de communautés chrétiennes d'Orient, groupées autour de leurs églises.

L'habitat, particulièrement à Alep, y est plein de charme : maisons de pierre avec patio intérieur fleuri autour d'un bassin, qui dispense fraîcheur et harmonieux murmure de l'eau...

- les bazars, festifs, grouillants de vie, chamarrés. On y déambule en toute sécurité, chaleureusement reçu, admiratif de toutes les productions locales, artisanales ou industrielles. A l'abri des rayons dardants du soleil, puisqu'ils sont couverts, on s'y perd avec délice...

- les hammams et les caravansérails, d'époque mamelouke et ottomane

- le musée archéologique, enfin : tous deux sont fort bien pourvus, tant les richesses historiques sont nombreuses en Syrie! La plupart des salles sont bien organisées et agréablement présentées ; les indications sont claires et souvent rédigées en français. Les pièces exposées sont de toute beauté et représentatives de l'ensemble du patrimoine national.

Il existe d'ailleurs d'autres musées à travers le pays, qui méritent également une visite.

Uderzo et Goscinny n'avaient, à mon grand regret, sûrement jamais visité la Syrie ! Dommage !

J'imagine Astérix flânant à travers les ruelles du bazar de Damas, ou Obélix comparant, d'un regard expert, ses menhirs aux colonnes de Palmyre...

Nul doute qu'alors notre esprit déborderait de ces images-clichés, qui nous rendent un pays familier sans y être jamais allé.

Et mon article n'aurait pas lieu d'être...

Françoise



Lion de Mari- II<sup>ème</sup> millénaire av JC

## Au temps des pharaons ...



**P**rendre soin de son apparence est un souci quotidien tout au long de la civilisation pharaonique. La peau devait être belle, lisse et imberbe et certaines reines aux noms éloquents comme Nefertiti (la belle est venue) ou Nefertari (la plus belle) soulignent l'importance de l'apparence corporelle, ex-

pression de la vie intérieure. Maquillages et produits de soins s'imposent, derrière lesquels se développent toute une industrie, mais aussi une véritable science. C'est peut-être ainsi que, selon certains étymologistes, "Kemet" (un des noms donnés à la vallée du Nil en raison de la couleur noire de la terre) aurait donné le mot al-kîmyâ qui désignait l'alchimie, ancêtre de la chimie.

L'art de la cosmétique et de la parfumerie serait né sur les bords du Nil. Les premiers indices de l'utilisation de produits cosmétiques remontent à l'époque prédynastique, il y a 6000 ans. En ces temps reculés, on enterrait déjà les morts avec quelques objets précieux parmi lesquels on aurait retrouvé près du visage du défunt une palette et un galet faisant office de broyeur. Cet objet, souvent en forme de poisson, aurait servi à piler la malachite pour maquiller les yeux.

L'ardeur du soleil et les vents de sable obligèrent l'homme à faire preuve de génie pour protéger et entretenir son corps. Conjonctivites et leucomes sont des maux ophtalmiques fréquents que l'on soignait avec différents mélanges de matières minérales. La plupart des produits utilisés pour le maquillage étaient à base de plomb (ce qui rendrait leur utilisation impensable aujourd'hui !). Il s'agit notamment de la galène pour le noir et de 3 substances différentes pour le blanc, sélectionnées selon la visée thérapeutique comme l'attestent ces inscriptions sur les pots de khôl : "produit pour extraire l'eau des yeux", "chasser le sang", ou "ouvrir la vue". Nous comprenons désormais pourquoi les hommes, les enfants et les prêtres étaient eux aussi adeptes du maquillage : Les premiers "maquillages de soin" étaient nés !

L'Égyptien de l'antiquité se fit presque chimiste en exploitant ce que la Nature lui offrait, avec une expertise telle qu'on lui attribue même la synthèse de certaines substances. En effet, des chercheurs du CNRS ont identifié des composés synthétiques dans des khôls vieux de 4000 ans ! Sur les trois poudres blanches couramment utilisées dans les khôls, deux d'entre elles sont très rares dans la nature : la laurionite et la phosgénite. Leur synthèse atteste donc de la maîtrise de la préparation par voie aqueuse.



En plus du maquillage, de nombreuses formules de produits de soin circulaient dans l'antiquité.

Nous connaissons les fameux bains au lait d'ânesse de Cléopâtre qui avait découvert le rôle régénérateur des protéines dans une émulsion grasse, mais il existe aussi des documents très détaillés tels que le papyrus médical Ebers (1550 av. J.C) qui associe médecine et cosmétologie en répertoriant des formules pour teinter les cheveux, soigner les affections de la peau et embellir le corps à l'aide d'onguents, de gommages ou d'antirides. Alors, à vos pilons et mortiers : voici le "remède pour chasser les rides du visage" : gomme de térébinthe : 1; cire : 1; huile

de moringa fraîche : 1; souchet comestible : 1. Sera broyé finement et placé dans du mucilage. Sera appliqué au visage chaque jour. Fais et tu verras"...

On dispose aussi de formules d'antirides dont la fée Carabosse a dû largement s'inspirer pour mettre au point son élixir de jouvence puisque se mêlent à la cire d'abeille, au lotus ou aux huiles végétales de la bile de boeuf, de l'oeuf d'autruche pilé et du lait de femme...

Le vanity-case de Mme Tout-le-monde se composait donc ainsi : un petit étui de khôl très semblable à notre mascara ou notre eye-liner souvent décoré de lotus en fleur (les égyptiens maîtrisaient aussi l'art du packaging avec des emballages plus ou moins luxueux, esthétiques, pratiques et hermé-

tiques), un face-à-main en cuivre ou en bronze parfois plaqué d'argent, un rouge à lèvres et du henné, qui s'utilisait comme aujourd'hui pour les mains et la chevelure. A cela s'ajoutent de ravissants petits pots d'huiles parfumées, des baumes et des emplâtres pour hydrater, raffermir la peau, épiler ou assouplir la chevelure. Comme sur nos emballages modernes, un argument commercial accompagnait parfois ces objets ; en témoignent notamment les modestes étuis à khôl en roseau des dames du palais de Gourob : "Fard de galène authentique, d'excellente qualité"... First quality my friend!

### Le rituel beauté :

Au quotidien, on applique une pommade à l'ocre jaune (ancêtre de la crème teintée !). Elle nourrit la peau, unifie le teint et aurait aussi un rôle anti-UV grâce aux particules minérales de l'ocre. Mais si les Egyptiens étaient d'excellents parfumeurs, ils n'ont pas jugé utile de parfumer les soins du visage. Il fallait donc supporter entre autre l'odeur de l'huile de ricin ou de sésame.

Pour parfaire le teint, on peut ensuite appliquer une poudre libre faite d'une fine farine de gypse parfumée de myrrhe et d'oliban, parfois teintée avec un peu de pigment rouge.

On souligne le regard, avec du khôl. Pour un effet charbonneux, on choisit de la galène très finement pulvérisée. Si l'on préfère illuminer le regard, on optera pour des grains plus gros, capables de réfléchir la lumière en donnant un effet irisé bleuté, que l'on nuance avec des poudres blanches. Pour le fard vert, on utilisait la malachite du Sinaï réduite en poudre, mais attention : c'est démodé depuis la IV<sup>e</sup> dynastie! Quant à l'élégante Thébaine de la XVIII<sup>e</sup> dynastie, elle se distingue en affinant le trait autour de l'oeil qu'elle prolonge d'un large bandeau parallèle à la ligne des sourcils.

Les textures des fards utilisés par les Egyptiens ressemblent étonnamment à celles des produits actuels. En effet, des proportions variables de liants (graisses animales, cire d'abeille ou résine) étaient associées aux pigments minéraux pour répondre à différents usages : ombrage des paupières, trait fin ou épais, soin. Les chercheurs ont ainsi constaté avec surprise que les pourcentages de corps gras entrant dans la composition des fards étaient semblables à ceux utilisés par la cosmétologie moderne.

On termine avec un rouge à lèvre aux sels de fer malaxés dans un corps gras mêlé de cire ou plus simplement d'ocre rouge.

On s'asperge enfin de parfum, et le choix est infini ; avec quelques produits phares comme "L'Egyptien",

très en vogue sur les marchés grecs au IV<sup>ème</sup> siècle, Mendesium, Metopion, Susinum, Megaleion, Sampsuchinum.... Pline l'Ancien, au I<sup>er</sup> siècle, les a jugés comme étant les plus raffinés et les plus chers du monde antique.

Les industriels de l'époque étaient connus sous le nom de "cuiseurs d'onguents". On soutirait la base huileuse du pressage des mélanges gras dans des toiles de lin au-dessus de jarres de recueil. Le produit pouvait être utilisé en l'état, mais il était souvent recuit au chaudron, mélangé et additionné de substances aromatiques. On laissait ensuite ce mélange reposer jusqu'à ce qu'il prenne la consistance d'une pommade avant d'en remplir de petits pots en forme de cônes légèrement cintrés. Après les distributions officielles, le circuit de troc des surplus alimentait le reste de la population de cet "onguent-set de fête" que chacun pouvait parfumer ou colorer à sa guise. Aujourd'hui, si vous demandez du "tyriac" à un herboriste, derrière Al Azhar, vous aurez une idée d'un onguent très répandu dans l'Egypte ancienne et répertorié dans la littérature antique. Dans le rituel copte, on trouve aussi un onguent qui serait un vestige des temps pharaoniques.

Jeanne



**ECHEC**

Le jeu d'échecs fut introduit en occident par les Arabes, qui le tenaient des Perses. En persan, "shâh mat" signifie "le roi est mort", principe final du jeu.

Le mot français "échec", dans le sens d'"insuccès" découle de la situation du roi qui ne peut plus se déplacer, qui est bloqué.

NB: Sur le modèle de l'ancien français "eschés", les anglais ont formé le mot "chess" (jeu d'échecs) et "check" (contrôle du roi attaqué).

Ce dernier est revenu en français sous la forme "chèque", tandis qu'apparaissait en anglais "exchequer" (ministère des finances anglais, par analogie du plateau de jeu et de la table qui servait aux comptes).

**FANER (SE)**

Du verbe arabe signifiant "languir, se dessécher", à propos de toute chose périssable (une fleur, la beauté...), ce qui est exactement le sens du verbe pronominal français.

Mais se rattachent également à la même racine, le verbe "faner" (couper l'herbe pour la faire sécher) et les noms "fane" et "foin" (feuilles et herbe séchées).

**FOURBE**

Du persan "trompeur, imposteur".

Le substantif féminin "fourbe" existe également; il est équivalent à "tromperie, fourberie".

**GAZE**

Cette fine étoffe, autrefois en soie ou lin, porte le nom de la ville dont elle était la spécialité, Gaza en Palestine...

Mais saviez-vous que "gaze" possède aussi un sens figuré, certes un peu vieilli, qui signifie "atténuation, adoucissement" ; on dit ainsi "jeter de la gaze sur un discours", lorsqu'on en donne une version édulcorée.

**GIBRALTAR**

Littéralement, en arabe, "djebel al Tariq" ou la montagne de Tariq ; du nom du général sarrasin qui en fit la conquête.

Il est amusant de remarquer que la langue arabe désigne le Détroit de Gibraltar par les mots "bab al asouâq", c'est à dire "la porte des marchés", en raison des échanges commerciaux fréquents entre la péninsule ibérique et l'Afrique du nord..

Françoise

## Visite de l' IDEO : un pont entre les deux grandes religions monothéistes de ce monde

Ce matin là, direction l'IDEO, Institut Dominicain d'Etudes Orientales où nous sommes chaleureusement accueillis par le Frère Jean-Jacques Pérennes que nous remercions.

La visite commence par l'Eglise aux vitraux représentant des scènes présentes dans le Coran et la Bible, église où les Frères dominicains célèbrent les offices.

La visite se poursuit par l'ancienne bibliothèque, la palmeraie du couvent à l'atmosphère paisible et enfin un bâtiment plus contemporain qui abrite la nouvelle bibliothèque. La visite de Jacques Chirac en 1996 et le lancement de l'association les Amis de l'IDEO furent décisifs pour la construction de cette aile.

La bibliothèque se compose de l'accueil, des bureaux administratifs dont celui du catalogage, sa salle de consultation aux pupitres en bois et à l'étage plusieurs bureaux individuels destinés aux chercheurs qui sont ici accueillis à bras ouverts. Nous entrons ensuite dans l'ancre habituellement interdite au public, les ouvrages étant en accès indirect. Sur des rayonnages rectilignes nous avons sous les yeux plus de 95 000 ouvrages et dans une salle adjacente plus de 1500 périodiques. Un fond constamment remis à jour couvrant tous les domaines de la culture arabomusulmane des 10 premiers siècles de l'hégire (culture arabe, pensée religieuse, philosophie, histoire, géographie ...) Ainsi que des ouvrages contem-

porains sur l'évolution religieuse actuelle et ses conséquences sociales, culturelles ou politiques. La classification de tous ces ouvrages suit une logique interne qui obéit aux champs d'études de la mission de l'IDEO.



Le grand défi de l'IDEO est la levée de fonds pour poursuivre la mission, enrichir la bibliothèque pour la maintenir à son rang actuel, une mission de premier ordre vu le contexte politico-religieux actuel. L'IDEO se situe à quelques encablures d'el Azhar avec laquelle les rapports sont excellents ainsi qu'il en est avec toutes les instances religieuses et politiques d'Egypte.

Le travail des chercheurs, les ressources de la bibliothèque et la revue MIDEO font de l'IDEO un centre majeur de rencontre de l'Islam et ce en dehors de tous prosélytisme tel que l'ont voulu ses fondateurs, les Pères Georges Chewata, Jacques Jomier et Serge de Beaurecueil, respectivement spécialistes de philosophie arabe médiévale, de l'étude du Coran et culture arabe contemporaine et enfin de la mystique musulmane.

## Oscar Wilde et le meurtre aux chandelles

Londres 1889.

Oscar Wilde rencontre Arthur Conan Doyle... et un cadavre.

Aidés d'un inspecteur de Scotland Yard et d'un ami dévoué du nom de... non, non, pas du tout mon cher Watson, celui-ci s'appelle Sherard (!), ils vont investiguer, pister, enquêter.

L'intérêt de ce livre est que précisément, il n'est écrit ni par Wilde, ni par Conan Doyle, mais par l'un de nos contemporains, Gyles Brandreth, fin connaisseur de ces deux grands écrivains et de leur époque. Ce roman est donc tout à la fois, un portrait d'Oscar et d'Arthur, une peinture de Londres à l'aube du XX<sup>ème</sup> siècle et un bon roman policier.

Nous sommes au temps où Wilde rédige *Le Portrait de Dorian Gray* et où Conan Doyle achève *Le Signe des Quatre*. L'un est à l'apogée de sa gloire, dandy célébré par tout ce qui compte à Londres, mais la roche tarpéienne n'est pas loin..., l'autre est encore médecin de campagne, écrivain amateur, prêt à publier son premier ouvrage, la gloire est devant lui ...

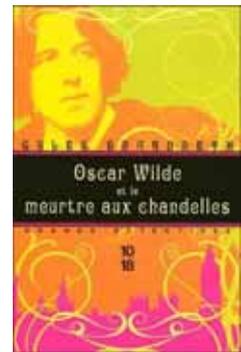
Quand l'un dit "je peux croire à n'importe quoi, du moment que c'est incroyable", l'autre réplique "quand vous avez éliminé l'impossible, ce qui reste, même improbable, doit être la vérité"; les personnalités se complètent et la rigueur du scientifique tempère l'enthousiasme du poète. Il semblerait pourtant que la logique ne soit pas toujours du côté où on l'attend et que Conan Doyle ait beaucoup emprunté au sens de l'observation de son ami pour construire le personnage de Sherlock Holmes !

Intéressant, mon cher Watson... intéressant ? Non, irrésistible... et, vous le savez peut-être "je peux résister à tout, sauf à la tentation", alors laissez-vous tenter...

Françoise

*Oscar Wilde et le meurtre aux chandelles*

De Gyles Brandreth , chez 10/18 GRANDS DETECTIVES



## Courgettes farcies végétariennes

**Ingrédients :** Pour 4 personnes

4 courgettes assez grosses  
 4 tomates pelées, épépinées et coupées en dés  
 2 gousses d'ail et 1 échalote émincées  
 50 gr de chapelure  
 Mozzarella en dés (quantité selon le goût de chacun)  
 Gruyère râpé  
 Sel, poivre

**Préparation :**

Couper les courgettes dans le sens de la longueur et creuser l'intérieur. Faire revenir l'ail et l'échalote dans un peu de beurre.

Ajouter les tomates égouttées et la chair des courgettes.

Bien écraser ou mieux, réduire en purée.

Hors du feu, ajouter la chapelure, les dés de mozzarella, sel et poivre.

Remplir les courgettes et parsemer de gruyère râpé.

Passer au four chaud (250 degrés) pendant 15 mn (vérifier la cuisson des courgettes en piquant un couteau dans la chair).

## Filets de poisson blanc au four

**Ingrédients :** Pour 4 personnes

4 filets de poisson blanc  
 600 g de pommes de terre  
 2 gros oignons  
 4 tomates  
 1 poivron rouge  
 4 branches de thym  
 50 g d'emmental  
 20 cl de vin blanc sec  
 4 feuilles de laurier  
 Huile d'olive, sel, poivre

**Préparation :**

Cuire les pommes de terre 15 mn à l'eau salée, les peler et les couper en rondelles.

Préchauffer le four th. 7

Couper les oignons pelés en 8, couper les tomates en tranches et le poivron en lanières.

Huiler un plat à four. Tapisser le fond de pommes de terre, les parsemer de la moitié des oignons, des tomates et du poivron, ajouter le thym. Saler, poivrer.

Poser le poisson par-dessus, le parsemer de lamelles de fromage et recouvrir avec le reste d'oignons, de tomates et le laurier. Saler et poivrer à nouveau, arroser de vin blanc puis d'un filet d'huile d'olive.

Cuire au four 15 à 20 mn selon l'épaisseur des filets.

## Brioche de Pâques

**Ingrédients :**

200g de farine  
 Pour la garniture : amandes effilées  
 1 sachet de levure chimique  
 Petits oeufs en sucre  
 3 oeufs  
 30g de sucre en poudre  
 125g de beurre mou  
 1 cuillère à soupe de cognac  
 1 pincée de sel  
 2 cuillères à soupe de lait  
 1 cuillère à soupe de sirop de sucre

**Préparation :**

Dans un grand bol, mélanger la farine et la levure, ajouter les oeufs (légèrement battus), le sucre en poudre, le beurre (en petits morceaux), le cognac et le sel.

Pétrir, à l'aide d'un batteur électrique avec les fouets à pâte, environ 5 minutes, en versant le lait peu à peu.

Verser la pâte dans un moule à manqué beurré.

Au pinceau, enduire le dessus de la pâte de sirop de sucre, puis cuire à 180° (th 6), 30 à 35 minutes.

Démouler chaud sur une grille et décorer le dessus de la brioche d'amandes effilées et de petits oeufs en sucre.

## Héliopolis

**D**ès la sortie de l'aéroport, une route toute droite bordée de villas, une sorte de temple hindou, les lumières des magasins, voilà ce que l'on découvre de ce quartier de la ville lors de notre arrivée au Caire : Héliopolis, du nom d'un site antique fondé vers 2900 avant J.C.

Haut lieu de l'Antiquité pharaonique, Héliopolis fut un centre religieux majeur. Il s'agissait d'une vaste enceinte culturelle et cultuelle. De nombreux temples y furent édifiés dans lesquels une multitude de prêtres renommés pour leur savoir y célébraient le culte du dieu Râ, y rédigeaient l'essentiel de la littérature religieuse de l'Égypte antique et y pratiquaient l'astronomie et l'arithmétique. Lorsque l'ère de l'Héliopolis Antique se termina, sous la domination romaine, la cité fut abandonnée et ses pierres utilisées pour d'autres constructions. Certains de ses obélisques ornent aujourd'hui parcs et places d'Alexandrie, d'Europe ou d'ailleurs. Le site antique disparut.

Au début des années 1900, le baron Empain, industriel belge détenteur de la concession des tramways du Caire, acheta au gouvernement un plateau désertique de 6000 feddans (2500 ha), au nord-est du Caire, pour y bâtir une ville sur ce qu'il pensait être l'emplacement de l'ancienne cité mais celui-ci s'avèrera être plus à l'ouest. En souvenir de ce mythe il appellera la ville qu'il veut construire Héliopolis.

Le Baron Empain avait imaginé une cité de "luxe et de loisirs" capable de concurrencer la Riviera grâce à un lien maritime de moins d'une semaine entre Héliopolis et l'Europe et qui deviendrait un lieu de villégiature hivernale pour les européens. Architectes, urbanistes, ingénieurs arpenterent l'endroit pour y créer la « ville du soleil » et les travaux débutèrent en février 1906. A cette époque les matériaux et la terre étaient encore transportés à dos d'ânes ou de chameaux.

Mais pour raisons économiques l'opération s'orientait vers la construction d'une banlieue résidentielle pour fonctionnaires, notables et commerçants aisés, de différentes origines. On retrouve cette mixité dans la succession de bâtiments religieux au sein desquels étaient créées des écoles pour les fidèles et qui pour la plupart enseignaient le français. Les différentes confessions étaient le miroir de la société cosmopolite qui vint y vivre.



Le Palace Hôtel fut le premier édifice. Il est aujourd'hui le siège de la Présidence de la République. Suivirent la villa hindoue, l'hippodrome, l'aérodrome, les lieux de culte, de sports, de loisirs, les écoles, les commerces....

Le transport urbain fut l'un des éléments qui déci-



da beaucoup d'habitants du Caire à déménager : il y avait 2 lignes de tramway et, en 1910, une ligne de chemin de fer nommée le Métro rallia le centre ville

en 15 mn. Le Métro faisait partie de la vie des habitants, il passait toutes les 4 minutes et le contrôleur coiffé d'un tarbouche connaissait le nom de chaque voyageur.

Les larges avenues étaient bordées d'immeubles à arcades, de belles villas de style mauresque, vénitien, renaissance, art déco et de maisons jumelées de style anglais avec leurs petits jardins. Des arbres de différentes essences furent plantés ce qui en fit un quartier verdoyant issu du désert.

Héliopolis était un havre de détente et de calme. Oiseaux, papillons et un kiosque à musique installé dans un jardin public lui donnaient un petit air de vacances. Égyptiens, Européens, Arméniens, Anglais ... se retrouvaient au cinéma Roxy ou au Palace, au Luna Park, à l'Héliopolis Sporting Club. On fréquentait les salons de thé et les pâtisseries. Les enfants jouaient dans la rue, on flânait à pied ou à bicyclette, on y faisait son marché et on croisait toujours des visages connus, voisins ou amis.

Aujourd'hui Héliopolis a évolué. Elle s'est étendue, a suivi la croissance galopante de la mégapole, l'aérodrome est devenu aéroport international, la population est différente mais son centre aujourd'hui protégé garde le charme qu'il a connu et procure toujours ce petit sentiment de villégiature lorsque l'on s'y promène.

Ce quartier du Caire demeure un endroit privilégié, un peu à l'écart de l'agitation qui règne dans la capitale. Selon sa volonté, le Baron Empain repose sous le chœur de la Basilique d'Héliopolis. Son palais, racheté par l'État égyptien, reste le témoin d'une histoire liée à celle de la ville.

Josette.

## UFE infos pratiques

### NOUS CONTACTER

Téléphone : 016.210.43.34

Mail : [ufe\\_egypte@hotmail.com](mailto:ufe_egypte@hotmail.com)

Internet : [www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com)

### NOUS RENCONTRER

**Permanence** : chaque mercredi matin, de 10h à 12h30, 2 rue 9 à Maadi (sauf vacances scolaires du Lycée Français).

**Café** : le premier jeudi de chaque mois, de 10h à 12h30, à l'Ace Club, Midan Victoria, Maadi Digla.

#### Prochains cafés :

**Jeudi 2 avril**

**Jeudi 7 mai**

**Jeudi 4 juin**

### POURQUOI ADHERER A L'UFE

L'UFE est la plus ancienne des associations représentant les Français de l'Etranger. Elle œuvre depuis 70 ans pour améliorer le statut des Français expatriés auprès des pouvoirs publics, à l'écart de toute préoccupation politique ou confessionnelle. L'UFE a le statut d'association reconnue d'utilité publique, elle est représentée dans 160 pays du monde ; votre adhésion annuelle est valable dans le monde entier.

L'UFE participe à la vie des institutions et des pouvoirs publics. Les Sénateurs des Français de l'étranger défendent les intérêts des expatriés dans tous les domaines qui les concernent : droit, protection sociale, enseignement, fiscalité, affaires financières, sécurité.

Adhérer à l'UFE, c'est participer à l'amélioration des conditions de vie des français à l'étranger, aujourd'hui et pour l'avenir. C'est aussi une marque de solidarité entre tous les expatriés, sans oublier ceux qui vivent dans des conditions difficiles.

Le siège parisien de l'UFE a un rôle mondial de coordination et d'animation : relations avec les pouvoirs publics, constitution et gestion d'un fonds de solidarité et d'entraide, assistance au retour en France des expatriés grâce à « Accueil France », centre d'accueil et de documentation.

La représentation UFE en Egypte propose, en toute convivialité, accueil, manifestations culturelles diverses, sorties familiales, soirées, et bien sûr, tous les 2 mois, le Scribe.

### COMMENT ADHERER

Vous pouvez vous inscrire lors de nos cafés et de nos permanences.

Coût de l'adhésion : 360 LE pour un couple, 250 LE pour une personne seule.

*Votre carte d'adhérent vous donne droit à de nombreux privilèges et réductions auprès d'enseignes variées aussi bien en France (hôtels, location de voitures, Printemps et Galeries Lafayette de Paris) qu'en Egypte (Sakkarah country club, Clarins, Brix, Suède, Librairies Renaissance, Fred Lombard plongée Mer rouge...). L'adhésion vous permet également de bénéficier de prix préférentiels pour nos activités et de recevoir des informations régulières par mail.*

### RESTEZ INFORMES

Consultez le site de l'UFE Paris [www.ufe.asso.fr](http://www.ufe.asso.fr) et téléchargez la presse française.

Consultez le site de l'ambassade de France en Egypte :

[www.ambafrance-eg.org](http://www.ambafrance-eg.org) et abonnez vous sur ce site à la lettre d'information de notre ambassade

Et bien sûr consultez notre site [www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com).

## Petites annonces

Pour toute annonce et publicité s'adresser à Laurence Hild (012.781.37.83).

**TARIF petites annonces : 50 LE l'annonce valable 2 mois (1 édition Scribe et équivalent sur le site).**

Les annonces passées auprès de l'UFE sont désormais disponibles à la fois dans le Scribe et sur notre site [www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com) Vous pouvez joindre à votre annonce une photo en l'envoyant à [ufe\\_egypte@hotmail.com](mailto:ufe_egypte@hotmail.com). La responsabilité de l'UFE ne saurait en aucun cas être engagée.

### COURS ET ACTIVITES

**Professeur égyptien francophone**, expérimenté, spécialiste, propose cours particuliers d'arabe dialectal ou littéraire à votre domicile. Effectue également interprétation français-arabe et arabe-français. **RAFIK** : 010.33.600.94

**Cours particulier d'arabe** (classique et/ou dialecte égyptien), à domicile, en établissement scolaire ou en entreprise, assurés par professeur franco-égyptien (français-anglais-arabe) expérimenté (10 ans d'enseignement à des étudiants francophones). **M.Ahmed ABDOU** : 012.11.39.488 ou [ahmedabdou9@hotmail.com](mailto:ahmedabdou9@hotmail.com)

**Française** propose des **cours de soutien scolaire** pour enfants scolarisés en primaire. Donne également des cours de conversation française, lecture, écriture, pour enfants et adultes. Expérience de l'enseignement. Propose également **cours de piano** pour enfants et adultes, débutants et confirmés. Tarif raisonnable. **ELISABETH** : 016.81.54.599

**Psychopédagogue** aide vos enfants à surmonter des difficultés momentanées, scolaires ou personnelles (tous âges, tous niveaux). **Mme ROHDE Danièle** : 012.14.83.944 ou 23.58.35.68

**Entraîneur Kung-Fu et Taïshi**, pour enfants à partir de 4 ans, et pour adultes, au Club Maadi ou en cours privés à domicile. **NABIL** : 012.25.20.175

**Professeur francophone** propose cours d'arabe classique ou égyptien. Cours individuels ou en groupes de 4 à 8 personnes. Pour les adultes, le matin de 8h30 à 10h ou de 10h30 à 12h. Pour les adolescents et les enfants, l'après-midi. (réduction de 10% pour les membres de l'UFE). **Mohamed HASSAN** : 010.39.26.949

**Coach confirmé** donne **cours de tennis** en anglais au Maadi Club. Pour adultes ou enfants, en individuel ou en groupe. **FELFEL** : 012.349.73.83

**Guide égyptologue francophone** et anglophone vous propose ses services pour l'organisation et l'accompagnement des sites touristiques du Caire et ses environs. 14 ans d'expérience, séjour et journée complète avec chauffeur et déjeuner. **BOB** : 012.34.26.517

### EMPLOI

**Jeune femme ivoirienne** cherche emploi de **ménage à plein ou mi temps**. Parle français et anglais. Expérimentée. **Meite** : 011.847.42.66 ou 010.552.46.30

**Secrétaire assistante de direction trilingue** (arabe, français, anglais), 12 années d'expérience dans sociétés françaises, excellentes références professionnelles, efficace, rigoureuse, discrète. Cherche emploi similaire dans société française ou internationale. **Chérine** : 010.68.11.786 (pour plus d'informations, contacter J.M Chamard au 010.00.08.288).

**Employé polyvalent** chauffeur coursier, habile pour toutes les formalités administratives égyptiennes, connaissances en informatique, débrouillard, de confiance, efficace et rapide, 10 ans d'expérience dans sociétés françaises et internationales, cherche emploi dans société ou pour particuliers. (sachant prendre en charge des enfants) **Mohamed** : 010.82.97.029 ou 02.25.17.13.08 (pour plus d'informations, contacter J.M Chamard au 010.00.08.288).

**Guinéenne francophone** cherche emploi dans famille française : ménage, repassage, cuisine, garde d'enfants. Formation et expérience. **Rosalie** : 011.71.46.154

**Jeune femme congolaise**, parlant français, cherche emploi de baby-sitting. Peut aussi tresser les cheveux. Habite Mohadessen mais peut se déplacer.

**Nathalie** : 012.94.85.707

**Jeune femme ivoirienne** cherche emploi de ménage ou baby-sitting. Parle français, anglais et un peu allemand. **Kemife**: 016.42.32.652

**Ivoirien** cherche emploi de ménage, repassage, garde d'enfants, jardinage ou entretien piscine. Parle français et est licencié en arabe. Disponible 5 jours par semaine, horaires à définir. **Fofana** : 010.38.74.161 ou 010.90.53.264.

**Jeune femme congolaise** parlant français cherche emploi de ménage, repassage ou garde d'enfants. **Yollene** : 010.67.12.660 ou e-mail : [y\\_babakadio2002@yahoo.fr](mailto:y_babakadio2002@yahoo.fr)

**2 jeunes femmes ivoiriennes** cherchent emploi de ménage à plein ou mi-temps. Parlent arabe et français. Expérimentées. **Bakari** : 010.80.11.266 ou **Khadija** : 010.49.13.457.

### ACHETER - VENDRE - LOUER

**A vendre New Cairo (Katameya Heights compound - West Golf)**, appartement (307m<sup>2</sup>), 4 chambres, 1er étage, 3 salles de bains, Jacuzzi, central AC, vue sur la plus grande place verdoyante et sur Katameya Heights, semi meublé, cuisine équipée, placards et appareils ménagers. 8000LE/m<sup>2</sup>. **Tel** : 010.11.03.311

**A louer New Cairo (Katameya Heights compound - West Golf)**, penthouse, appartement en duplex sur toit, piscine privée, Jacuzzi et grande terrasse, 5 chambres de maître (avec 5,5 salles de bains), central AC, vue sur la plus grande place verdoyante de Katameya, proche golf, semi-équipé (placards et appareils ménagers). 5000 \$.  
**Tel** : 010.11.03.311

## Petites annonces

**A louer New Cairo (Katameya Heights compound - West Golf),** appartement 4 chambres (2 de maître), 1er étage, 3 salles de bains, Jacuzzi, central AC, vue sur la plus grande place verdoyante de Katameya, proche golf, semi équipé (placards et appareils ménagers). 3000 \$.  
**Tel : 010.11.03.311**

**A louer,** vide ou meublé, **appartement duplex** super luxe à Hadayek El Haram. Logement neuf au calme. **JOELLE : 012. 245.84.12**

**Achète d'occasion : meubles, matériel électronique,** accessoires et ustensiles de cuisine, automobiles taxes payées. **MICHOU : 010.566.09.57**

**A vendre : buffets anciens,** 3 portes (dont 1 vitrée), chêne massif, faits main en Allemagne. Tapis faits main Afghanistan et Pakistan. **MICHOU : 010.566.09.57**

**A vendre TOYOTA PRADO** (modèle 2004) taxe non payée, **matériel de camping.** Tel : 012.31.42.301 ou 012.23.44.474 ou e-mail : [framchr@link.net](mailto:framchr@link.net)

**A vendre matelas Takki** ressort 90x180. Très bon état. 350 EGP. **Blandine : 012.27.09.436**

### BEAUTE - SANTE

**Massages, manucure, pédicure,** épilation, mèches, couleurs et brushing, proposés par marocaine francophone. Prendre rendez-vous. **SOUAD 010.416.88.67**

Par une méthode énergétique de soins, **le Reiki, j'apaise et soulage vos douleurs et stress.** Je suis tout à votre écoute pour vous aider à vous rétablir.

**Alain MARTINEZ : 011.681.58.69.**

### DIVERS

**Maintenance de votre équipement informatique et audio-visuel :** accès et réseau Internet (agent

Link), ordinateur, télévision. Parle anglais. **MIDOU: 010.525.42.92**

**Marocaine prépare plats marocains** (couscous, tagines...) à domicile pour dîner, fêtes, anniversaires etc....Parle arabe et français. **Fatima : 010.07.03.365.**

**Avez vous déjà calculer combien vous dépensez pour l'eau en bouteille chaque année?** Vous serez choqué. Notre agence est le distributeur exclusif de **PURE PRO water cooperation USA en Egypte.** [www.purepro.net/distributors.htm](http://www.purepro.net/distributors.htm). Nous vous proposons des systèmes de purification par Osmose Inverse (5 ou 6 niveaux de filtration). Nos Osmoseurs éliminent efficacement les polluants et produisent de l'eau idéale pour boire et cuisiner. Nous proposons également le service d'entretien des piscines. **Tel : 010.002.21.32 - 012.342.65.17 - 229.066.36 - 229.094.68.**